



THE TALL SHIPS RACES SZCZECIN 2017 W ETERZE

REGULAMIN AKTYWNOŚCI „THE TALL SHIPS” RACES SZCZECIN 2017 W ETERZE”

1. Nazwa : THE TALL SHIPS RACES SZCZECIN 2017 W ETERZE;
2. Cel: popularyzacja jachtów i żaglowców biorących udział w regatach oraz miasta Szczecin;
3. Organizatorzy: Zachodniopomorski Oddział Terenowy PZK oraz kluby oddziału: SP1PBW, SP1PWP, SP1PBT i SP1PMY;
4. Termin: 1-10.08.2017 roku;
5. Pasma i emisje: zgodnie z warunkami zezwoleń i band planem;
6. Stacje organizatora; **3Z2017TSR, HF2017TSR, SN2017TSR, SP2017TSR, SO17TSR** i stacje dające literkę do utworzenia nazwy SZCZECIN:

SP1DSZ – S
SP1NEN – Z
SP1KNJ – C
SP1NVM - Z
SQ1SDX – E
SP1MVS – C
SQ1SNO – I
SQ1PSA – N

7, Warunki uzyskania dyplomu;

- dyplom dostępny jest dla wszystkich licencjonowanych nadawców i nasłuchowców;
- obowiązkowe jest przeprowadzenie łączności z co najmniej jedną stacją z sufiksem TSR;
- stacje polskie obowiązuje dodatkowo przeprowadzenie łączności ze stacjami które dają literkę do utworzenia nazwy **SZCZECIN**;
- w przypadku brakujących liter można je zastąpić łącznościami ze stacjami z sufiksem TSR (łączność może być powtórzona na innym paśmie) lub 5 stacjami pracującymi ze Szczecina w okresie aktywności;
- dla stacji zagranicznych obowiązuje przeprowadzenie łączności z minimum 5 stacjami organizatora wymienionymi w punkcie 6 regulaminu lub innymi pracującymi ze Szczecina w tym co najmniej jedną z sufiksem TSR oraz załączenie 2 IRC na przesłanie dyplomu;
- wymagane jest przesłanie zgłoszenia z niezbędnymi danymi o przeprowadzeniu łączności na adres e-mailowy: zot.szczecin@gmail.com
pocztowy: Zachodniopomorski Oddział Terenowy PZK skr. poczt. 599, 70-952 Szczecin z dopiskiem na kopercie „TSR” najpóźniej do 15.09.2017 roku;
- weryfikacja zgłoszeń nastąpi w oparciu o logi stacji organizatora;
- dyplom jest bezpłatny dla członków PZK;
- dyplomy zostaną rozesłane do oddziałów PZK (bezpłatnie) lub na wskazany adres (wymagane załączenie 2 znaczków pocztowych na list krajowy najpóźniej do 31.08.2017 r.);
- możliwe jest przesłanie dyplomu wersji elektronicznej na adres e-mailowy (bezpłatnie).

RULES of the activity

Tall Ships' Races Szczecin 2017 On The Air

1. Designation: Tall Ships' Races Szczecin 2017 On The Air;
 2. Purpose: Popularization of Tall Ships' Races regatta, the fairway Szczecin-Świnoujście and the town of Szczecin;
 3. Organizers: PZK Regional Division of Zachodniopomorskie – ZOT and Radio Clubs: SP1PBW, SP1PWP, SP1PBT, SP1PMY;
 4. Period: from August 1st to August 10th, 2017;
 5. Frequency bands and emissions: according to radio license and band plan;
 6. Participating radio stations:
3Z2017TSR, HF2017TSR, SN2013TSR, SP2017TSR, SO17TSR
and stations:
SP1DSZ - (S), SP1NEN – (Z), SP1KNJ – (C), SP1NVM – (Z), SQ1SDX – (E), SP1MVS – (C), SQ1SNO – (I), SQ1PSA – (N) representing letters will form a name of town: **SZCZECIN**;
 7. Conditions:
 - the certificate is available to every licensed radio amateur and SWL stations,
 - contact with minimum one station of TSR suffix is compulsory,
 - polish stations must to conduct QSOs with stations from Szczecin which representing letters will form a name of town: **SZCZECIN**
 - foreign stations must to conduct minimum 5 QSOs with stations working from Szczecin or other stations from point 6 of this rule, but minimum one station of TSR suffix is compulsory,
 - in case of missing letters, they can be replaced by stations with TSR suffix (QSO can be repeated on other band) or 5 stations working from Szczecin or representing letters will form a name of town Szczecin during active period,
 - the certificate for foreign stations will be mailed to address indicated in the application (2 IRC is required), electronic version of the certificate is free and will be mailed on request to e-mail address indicated in the application,
 - applications made according to the GCR list should be mailed to:
e-mail: zot.szczecin@gmail.com
or
mail: **ZOT PZK, P.O. Box 599, 70-952 Szczecin 2, Poland**
- with a "TSR" mark on the envelope,
- verification of contacts will occur through checks of participating station logs,
 - the certificate is issued free for PZK members and can be mailed in electronic form to the e-mail address indicated in the application,
 - participants with a most of contacts with organizer stations will get the certificate marked by stamps from tall ships and yachts (limited issue),
 - the certificate for polish stations will be mailed via PZK or to address indicated in the application (2 post stamps for local letter should be attached), not later than August 31st, 2017.

We invite you to join us in the activity on the air!

**AKTIVITÄTSAUSSCHREIBUNG
TALL SHIPS' RACES SZCZECIN 2017 IM ÄTHER**

1. Bezeichnung: TALL SHIPS' RACES SZCZECIN 2017 W ETERZE;
2. Zweck: Popularisierung von Regatten und daran teilnehmenden Jachten und Seglern, des Wasserweges Szczecin-Świnoujście (Stettin-Swinemünde) sowie der Stadt Szczecin (Stettin);
3. Veranstalter: Der Distrikt Westpommern des PZK und der Amateurfunkklub: SP1PBW, SP1PWP, SP1PBT, SP1PMY des PZK;
4. Termin: 1.-10.08.2017;
5. Bänder und Betriebsarten: entsprechend Lizenzbedingungen und dem Bandplan;
6. Stationen des Veranstalters:
3Z2017TSR, HF2017TSR, SP2017TSR, SN2017TSR, SO17TSR
und Stationen:
SP1DSZ - (S), SP1NEN - (Z), SP1KNJ - (C), SP1NVM - (Z), SQ1SDX - (E), SP1MVS - (C), SQ1SNO - (I), SQ1PSA - (N);
wo aus den Buchstaben sich die Bezeichnung SZCZECIN ergibt;
7. Diplombedingungen:
 - das Diplom kann von allen lizenzierten Sende- und Empfangstationen erworben werden;
 - Durchführung einer obligatorischen Verbindung mit einer Station mit dem Suffix TSR;
 - polnische Stationen haben die Pflicht Verbindungen mit Stationen des Veranstalters durchzuführen wo aus den Buchstaben des Suffix sich die Bezeichnung

S Z C Z E C I N

- ergibt;
- im Falle des Fehlens von Buchstaben können diese durch Verbindungen mit Stationen die im Suffix TSR haben oder mit 5 Stationen aus der Stadt Stettin ersetzt werden;
 - ausländische Stationen müssen Minimum 5 Verbindungen mit den Sonderstationen darin eine Station mit dem Suffix TSR durchführen und dem Log 2 IRC beifügen für die Zusendung des Diploms in Papierform (in der elektronischen Form ist das Diplom kostenlos);
 - für die Diplomwertung ist die Einsendung eines Logauszuges, mit den notwendigen Angaben über die durchgeführten Verbindungen, an die Anschrift: [e-Mail:zot.szczecin@gmail.com](mailto:zot.szczecin@gmail.com)
Post: **ZOT PZK, skr. poczt. 599, PL-70-952 Szczecin 2**
mit dem Vermerk „TSR“ auf dem Briefumschlag, bis spätestens zum 01.09.2017, notwendig;
 - die Auswertung erfolgt auf der Grundlage der Log's des Veranstalters;
 - für Mitglieder des PZK ist das Diplom kostenlos, es besteht die Möglichkeit es in elektronischer Form zu erhalten (hier ist die e-Mail-Anschrift anzugeben);
 - Teilnehmer der Aktion, die die meisten Verbindungen mit den Sonderstationen des Veranstalters durchführen erhalten Diplome mit den Stempeln der an der Regatta teilnehmenden Jachten und Segler (die Anzahl der Diplome ist begrenzt);
 - das Diplom wird über die PZK-Distrikte oder die angegebene Anschrift versandt (2 Briefmarken für Inlandversand bzw. 2 IRC sind beizufügen) bis spätestens zum 31.08.2017.

Wir laden alle herzlich zur Teilnahme an den Aktivitäten im Äther in der Zeit vom 01. bis 10.08.2017 ein.

**ПОЛОЖЕНИЕ О ДНЯХ АКТИВНОСТИ
THE TALL SHIPS' RACES SZCZECIN2017 В ЭФИРЕ**

1. Название: THE TALL SHIPS' RACES SZCZECIN 2017 В ЭФИРЕ.
2. Цель: популяризация регат, яхт и яхтсменов, участвующих в них, водной трассы Щецин-Свиноуйсце (Szczecin-Świnoujście) и города Щецин (Szczecin).
3. Организаторы: Западнопоморский региональный отдел PZK и клубы коротковолновиков PZK: SP1PBW, SP1PWP, SP1PBT, SP1PMY;
4. Время проведения: 1-10 августа 2017 г.
5. Диапазоны и виды работы: согласно требований лицензии и частотного плана.
6. Станции организатора:
3Z2017TSR, HF2017TSR, SP2017TSR, SN2017TSR, SO17TSR
Станции, использующие буквы которых создают название города **SZCZECIN**:
SP1DSZ - (S), SP1NEN - (Z), SP1KNJ - (C), SP1NVM - (Z), SQ1SDX - (E), SP1MVS - (C), SQ1SNO - (I), SQ1PSA - (N)
7. Условия получения диплома (для иностранных станций):
 - диплом выдается за 5 QSOs/SWLs с разными СПС (как минимум одно QSOs/SWLs должно быть со станцией с суффиксом TSR);
 - выписку из аппаратного журнала высылать по адресу:
ZOT PZK, skr. poczt. 599, 70-952 Szczecin 2, Poland (з пометкой на конверте „TSR”).
К заявке необходимо приложить 2 IRC (стоимость пересылки диплома по указанному заявителем адресу);
 - электронную выписку из аппаратного журнала высылать по адресу:
zot.szczecin@gmail.com (обязательно в заявке указать e-mail заявителя);
 - для членов PZK и в электронном виде диплом бесплатный;
 - заявки на диплом принимаются до 1.09.2017 г.
 - участники Дней активности, установившие наибольшее количество QSOs/SWLs со станциями, использовавшими СПС, получают дипломы с печатками яхт и яхтсменов - участников регаты.

Приглашаем к участию в Днях активности на волнах эфира 01-10 августа 2017 г.

**ПОЛОЖЕННЯ ПРО ДНІ АКТИВНОСТІ
THE TALL SHIPS' RACES SZCZECIN 2017
В ЕФІРІ**

1. Назва: THE TALL SHIPS' RACES SZCZECIN 2017 В ЕФІРІ.
 2. Мета: популяризація регат, яхт та яхтсменів, що беруть в них участь, водної траси Щецін-Свіноуйсьце (Szczecin-Świnoujście) і міста Щецін (Szczecin).
 3. Організатори: Західнопоморський регіональний відділ PZK і клуб короткохвильовиків PZK SP1PBW, SP1PWP, SP1PBT, SP1PMY
 4. Час проведення: 1-10 серпня 2017 р.
 5. Діапазони і види роботи: згідно вимог ліцензії та частотного плану.
 6. Станції організатора:
3Z2017TSR, HF20173TSR, SP2017TSR, SN2017TSR, SO17TSR
Станції, що використовують букви яких утворюють назву міста **SZCZECIN**:
SP1DSZ - (S), SP1NEN - (Z), SP1KNJ - (C), SP1NVM - (Z), SQ1SDX - (E), SP1MVS - (C), SQ1SNO - (I), SQ1PSA - (N)
 7. Умови отримання диплому (для іноземних станцій):
 - диплом видається за 5 QSOs/SWLs з різними СПС (як мінімум одне QSOs/SWLs має бути зі станцією з суфіксом TSR);
 - витяг з апаратного журналу надсилати на адресу:
ZOT PZK, skr. pocz. 599, 70-952 Szczecin 2, Poland (з поміткою на конверті „TSR”).
До заявки необхідно додати 2 IRC (вартість пересилки диплому на вказану заявником адресу);
 - електронний витяг з апаратного журналу надсилати на адресу:
zot.szczecin@gmail.com (обов'язково в заявці вказати е-mail заявника);
 - для членів PZK і в електронному вигляді диплом безкоштовний;
 - заявки на диплом приймаються до 1.09.2017 р.
 - учасники Днів активності, які встановлять найбільшу кількість QSOs/SWLs зі станціями, що використовували СПС, отримають дипломи з печатками яхт та яхтсменів - учасників регати.
- Запрошуємо до участі в Днях активності на хвилях ефіру 01-07 серпня 2017 р.